



## Wichtige Informationen zur Migrationsberatung in Deutschland

Die Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V. (ZWST) vertritt auf dem Gesamtgebiet der Wohlfahrtspflege die jüdischen Landesverbände, jüdischen Gemeinden sowie den jüdischen Frauenbund. Sie ist der Spitzenverband der jüdischen Wohlfahrtspflege in Deutschland und unterhält viele Hilfsangebote für zugewanderte Menschen. Eines davon, die Migrationserstberatung, kann Ihnen bei Ihren ersten Schritten in Deutschland helfen.

Die Migrationserstberatung richtet sich an erwachsene Personen sowie deren Angehörige unabhängig von Alter und Nationalität. Um Sie zu unterstützen, bietet die ZWST bundesweit an fünfzehn Standorten Hilfe für erwachsene Zuwanderer ab 27 Jahre an. Die Beratung leistet einen wichtigen Beitrag für ihre ökonomische, soziale, kulturelle und politische Teilhabe.

Wir bieten Ihnen eine bedarfsorientierte Beratung an und unterstützen Sie bei den folgenden Fragen:

- bei der Suche nach passenden Deutschkursen
- bei Fragen zu Schule, Ausbildung und Beruf
- bei der Sicherung des Lebensunterhalts
- in Ehe-, Partnerschafts- und Familienangelegenheiten
- bei Fragen rund um das Wohnen
- bei Fragen der Rente- und Krankenversicherung
- bei Anerkennung der Zeugnisse und Abschlüsse
- bei Gesundheitsfragen (z.B. Vermittlung der Arzttermine, Erwerbsunfähigkeit)
- bei der Auswahl offener Stellen für eine gute Karriereentwicklung
- bei der Integration in die Gesellschaft
- bei Fragen zu Ausländer- und Aufenthaltsrecht

Unsere Beratungsstellen haben offene Sprechstunden und vereinbaren nach Bedarf einen individuellen Beratungstermin. Die Beratung erfolgt in Deutsch und Russisch, je nach Berater auch in anderen Sprachen (Englisch, Hebräisch, Ukrainisch). Bei Bedarf stellen wir für Sie den Kontakt zu weiteren Fachdiensten her. Alle Beratungen sind kostenfrei, nicht religiös oder weltanschaulich gebunden und unterliegen der Schweigepflicht und Datenschutz.

Hilfe und Unterstützung durch die ZWST erhalten Sie in diesen Beratungsstellen:

## Важлива інформація для прибуваючих в Німеччину іммігрантів

Центральна благодійна організація євреїв Німеччини (ZWST) репрезентує Земельні об'єднання єврейських громад, самі єврейські громади та єврейський Жіночий союз у всіх аспектах благодійності. Вона є головним об'єднанням єврейської благодійності в Німеччині і пропонує різні види допомоги іммігрантам.

Одна з пропозицій це консультації на першому етапі Вашого перебування в Німеччині, які зможуть допомогти Вам зробити перші кроки в цій країні. Цільовою групою для консультування мігрантів являються дорослі особи різних вікових категорій і національностей, а також їх родичі.

ZWST організовує в 15-х офісах на території всієї країни консультації для надання допомоги дорослим мігрантам у віці старше 27 років. Ці консультації внесуть важливий внесок в можливість Вашої економічної, соціальної, культурної та політичної інтеграції.

Ми надаємо Вам індивідуальні консультації та допомагаємо Вам у вирішенні наступних питань:

- У пошуках відповідних курсів німецької мови
- У питаннях пов'язаних зі шкільною та професійною освітою
- У питаннях забезпечення Вашого прожиткового мінімуму
- У питаннях шлюбу, партнерства та сімейних відносин
- У житлових питаннях
- У питаннях пенсійного та медичного забезпечення
- У виборі відкритих вакансій та можливостях кар'єрного зростання
- У питаннях визнання дипломів, атестатів та вчених ступенів
- В інтеграції в суспільство
- У питаннях щодо закону про імміграцію та проживання

Наші консультативні центри мають відкриті години індивідуальних співбесід та за необхідності надають їх за попередньою домовленістю. Поради надаються німецькою та російською мовами, залежно від консультанта, також іншими мовами (англійською, івритом, українською). За необхідності ми зв'яжемо вас з іншими спеціалізованими службами та фахівцями. Усі наші консультації безкоштовні, не пов'язані за релігійною чи ідеологічною ознакою та підлягають політиці конфіденційності та захисту даних.

Допомогу і підтримку від ZWST Ви зможете отримати за наступними адресами:



### **Jüdische Kultusgemeinde Karlsruhe**

Knielinger Allee 11 · 76133 Karlsruhe  
Frau Tatjana Lätsch (mbe@jg-karlsruhe.de) · Telefon: 0721-756539

### **Israelitische Kultusgemeinde München und Oberbayern**

St. Jakob Platz 18 · 80331 München  
Frau Elena Petrova (Elena.Petrova@ikg-m.de) · Telefon: 089-202400277

### **Jüdische Gemeinde in Hamburg**

Grindelhof 30 · 20146 Hamburg  
Frau Julia Frank (frank@jghh.org) · Telefon: 040-44094449

### **ZWST Geschäftsstelle Berlin**

Friedrichstraße 127 · 10117 Berlin  
Herr Mosche Furer (furer@zwst.org) · Telefon: 030-257609919

### **ZWST Geschäftsstelle Frankfurt**

Hebelstraße 6 · 60318 Frankfurt  
Frau Svetlana Antonova (antonova@zwst.org) · Telefon: 069-944371-29  
Frau Olena Gechtmann (gechtmann@zwst.org) · Telefon: 069-944371-55

### **Synagogen-Gemeinde Köln**

Ottostraße 85 · 50823 Köln  
Frau Natalia Kühn (n.kuehn@sgk.de) · Telefon: 0221-71662-521

### **Mobiler Standort Begegnungszentrum Chorweiler**

Pariser Platz 30 · 50765 Köln  
Herr Ilya Rivin (rivin@zwst.org) · Telefon: 0221-709927913

### **Jüdische Gemeinde Wuppertal**

Gemarkter Straße 15 · 42275 Wuppertal  
Frau Elena Chamaev (jkgw.chikanova@gmx.de) · Telefon: 0202 37118481

### **Jüdische Gemeinde Bochum-Herne-Hattingen**

Erich-Mendel-Platz 1 · 44791 Bochum  
Frau Natalia Schreiner (n.schreiner@jg-bochum.de) · Telefon: 0234-417560115

### **Jüdische Gemeinde Bochum-Herne-Hattingen**

In dem Breil 16 · 44623 Herne  
Frau Natalia Tsirina (n.tsirina@jg-bochum.de) · Telefon: 02323-229368  
Frau Olga Manusova (o.manusova@jg-bochum.de) · Telefon: 02323-229368

### **Israelitische Religionsgemeinschaft Württembergs**

Fritz-Elsas-Straße 30 · 70174 Stuttgart  
Frau Iris Schweikert (schweikert@irgw.de) · Telefon: 0711-22836381  
Herr Boris Goloubets (goloubets@irgw.de) · Telefon: 0711-22836166

### **Jüdische Gemeinde Cottbus**

Spremberger Straße 29 · 03046 Cottbus  
Frau Valerie Vorkul (vorkul@zwst.org) · Telefon: 0355-4944529

### **Jüdische Gemeinde Osnabrück**

Johannisstraße 91 · 49074 Osnabrück  
Frau Helena Brox (h.brox@jg-osnabrueck.de) · Telefon: 0541-20247315

### **Jüdische Gemeinde Düsseldorf**

Bankstraße 57 · 40476 Düsseldorf  
Frau Diana Lakir (d.lakir@jgdus.de) · Telefon: 0211-99364590

### **Jüdische Gemeinde Dessau**

Kantorstraße 3 · 06844 Dessau  
Frau Polina Flihlner (flihlner@zwst.org) · Telefon: 0177-1429379